

¡Bienvenidos a Sa Coma, les deseamos una feliz estancia!

## **APARTAMENTOS / HABITACIONES**

- Televisión vía satélite.
- Caja fuerte (alquiler en recepción).
- Teléfono (llamadas exterior marque antes la tecla 0).
- La hora de salida es a las 12h.
- Posibilidad de prolongar su estancia hasta las 18h. (con cargo y según disponibilidad).
- La limpieza de apart./hab. se efectuará 5 veces por semana. (martes y viernes no hay limpieza).

## **RECEPCIÓN**

- Servicio 24 h.
- Marque desde su habitación nº 700 para contactar con recepción.
- Alquiler de coches.
- Tickets gratuitos para el Minigolf Paradise.
- Sauna
- Servicio médico (con cargo).

## **INFORMACIÓN GENERAL**

- Rogamos a los clientes que acudan a la cena correctamente vestidos.
- No esta permitido entrar comida ni bebidas de fuera a bares o restaurantes.
- Las toallas de la habitación son sólo para uso en las habitaciones.
- Para que todos los clientes puedan disfrutar de las instalaciones les recordamos que no se pueden reservar hamacas antes de las 9.00h





- Por razones de seguridad e higiene los clientes se tienen que duchar antes de utilizar las piscinas.
- Está prohibido utilizar las piscinas de adultos a menores de 6 años que no vayan acompañados por 1 adulto.
- El horario de la piscina es de 10 a 18 h.
- Para poder ofrecer un mejor servicio rogamos abonen las facturas, de estancia, extras, teléfono, etc. el día antes de la salida.
- Para su comodidad, la forma de pago recomendada en todo el Club Protur Sa Coma Resort es con la tarjeta de crédito del Hotel. El día antes de la salida a las 22 h. se procederá a la liquidación de la cuenta.

## OTROS

- WIFI gratuito.
- Lavandería “self service” (lavadoras y secadoras, funcionan con monedas de 1€, con reserva previa en recepción).
- Gimnasio, respetando el aforo limitado.  
Recordamos a nuestros clientes que debido a las normas sanitarias, se debe pedir cita en recepción para usar las instalaciones del gimnasio.

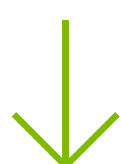
## PUNTO DE ENCUENTRO EN CASO DE EMERGENCIA: Entrada exterior

## ANIMACIÓN

- Miniclub de 4 a 12 años.
- La programación de la animación la encontrarán en los tablones de información.

## DEPORTES

- Tenis, Driving range y Minigolf



# GASTRONOMÍA

## RESTAURANTE BUFFET

- Desayuno de 8 a 10h
- Almuerzo de 12:30 a 14:30h
- Cena de 18:30 a 21h

## BAR PISCINA / BAR SALÓN

- Desayuno continental de 10:00 a 12:00h
- Almuerzo de 12:30 a 14:30h
- Snacks de 15 a 17:30h
- Café y tartas variadas 15:30 a 16:30h

## OTROS SERVICIOS

- Fruta variada de 10:30 a 00h
- Helados variados de 10:30 a 00h
- Sandwiches de 23 a 00h

## RESTAURANTES TEMÁTICOS:

**BARI.** Italiano (Abierto, martes, viernes y domingo).  
Cena de 18:30 a 20:30h

**COUNTRY GRILL.** Grill (Jueves cerrado)  
Cena: Primer turno de 18:30 a 19:45h.  
Segundo turno de 19:45 a 21h.

**LA FONTANA.** Italiano (Martes cerrado)  
Cena de 18:30 a 19:45h

**GOA.** Indio (Domingo cerrado)  
Cena de 19 a 21:30h

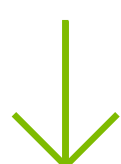
**CARDAMOM.** Asiático (Lunes cerrado)  
Cena de 18:30 a 19:45 y de 19:45 a 21:30h

**CHILL OUT** de 10 a 22h (solo adultos).



## **TODO INCLUIDO**

- A las 00h finaliza el servicio diario de todo incluido, durante la última hora, para ofrecer un mejor servicio, se servirá una bebida por persona.
- Los servicios de “todo incluido” (a excepción de los restaurantes temáticos), sólo son válidos en su hotel.
- Los clientes que disfruten del régimen de Todo Incluido les recordamos que el uso de las pulseras es obligatorio.
- Las bebidas incluidas en el servicio de Todo Incluido las podrá encontrar en la “Carta de todo incluido”.
- El día de salida el servicio de todo incluido finaliza a las 12:00h.



# Protur Club

Aprovéchate de las ventajas que te ofrece la tarjeta Protur Club, la cual te distingue como cliente preferente de nuestra cadena y con la que podrás acceder a un abanico de acciones exclusivas para nuestros socios. Solicita información en recepción.



Te agradeceríamos poder contar con tu colaboración en la persecución de nuestro compromiso de máximo respeto hacia el medio ambiente. Te invitamos a hacer un uso razonable del agua y de la electricidad, de depositar los desechos en sus correspondientes recipientes de reciclaje, así como de no abusar en los lavados de las toallas de piscina.

Recuerda,  
¡El medio ambiente somos todos!

# INSTRUCCIONES PARA LA PROGRAMACIÓN DE LA CAJA FUERTE



## PARA PROGRAMAR

- \* Abrir la Puerta
- \* Introducir la llave, girar
- \* Marcar el nuevo código de 4 dígitos
- \* Pulsar la tecla "#"

## PARA ABRIR Y CERRAR

- \* Pulsar el nuevo código



## TO PROGRAM

- \* Open de door
- \* Turn the Key
- \* Enter a new 4 digits code
- \* Press "#"

## TO OPEN / CLOSE

- \* Enter the new code



## ZUM PROGRAMMIEREN

- \* Türe öffnen
- \* Schlüssel einstecken und drehen
- \* Code eingeben 4 stelling
- \* # drücken zum Bestätigen

## ZUM WEITEREN ÖFFNEN UND SCHELIESSEN

- \* Code eingeben bestätigen





**RESTAURANTES TEMÁTICOS**  
**THEME RESTAURANTS**  
**THEMENRESTAURANTS**



**CARDAMOM**  
 ASIAN RESTAURANT

**COCINA ASIÁTICA**  
**ASIAN CUISINE**

**18:30 - 21:00h.**

Lunes cerrado  
 Closed on Mondays  
 Montags geschlossen



**Country Grill**

**TEX MEX & GRILL**

**18:30 - 21:00h.**

Jueves cerrado  
 Closed on Thursday  
 Donnerstag geschlossen



**la fontana**

**COCINA ITALIANA**  
**ITALIAN CUISINE**

**18:30 - 21:00h.**

Martes cerrado  
 Closed on Tuesdays  
 Dienstag geschlossen



INDIAN RESTAURANT  
**goa**

**COCINA INDIA**  
**INDIAN CUISINE**

**18:30 - 21:00h.**

Domingo cerrado  
 Closed on Sundays  
 Sonntags geschlossen

Se puede reservar 1 restaurante por estancia (sujeto a disponibilidad).  
*You can reserve 1 theme restaurant in advance during your stay (subject to availability).*

Sie können 1 Reservierung für jedweden verfügbaren Tag Ihres Aufenthalts tätigen (je nach Verfügbarkeit).

*Vous pouvez réserver un restaurant à thème à l'avance pendant votre séjour (sous réserve de disponibilité).*



# PROTOCOLO DE VESTIMENTA REQUERIDO EN NUESTROS HOTELES



Quedan excluidos pantalones de baño, pantalones deportivos y chanclas.

Les rogamos a los caballeros que hagan uso de camisas o camisetas con mangas.

(El correcto cumplimiento de este protocolo de vestimenta estará siempre supeditado al criterio de la dirección).

## **YOUR APARTMENT/ROOM OFFERS:**

- Satellite TV.
- Safe (available for hire- key at reception).
- Direct phone line (to get an outside line press 0).
- On your departure day you should leave your apartment by midday.
- Ask at reception should you wish to keep your apartment on till 6 pm (with a charge).
- Cleaning is done 5 times a week. (except Tuesdays & Fridays).

## **RECEPTION**

- Open 24 hours.
- To contact reception from your room, press 700.
- Car hire.
- Free tickets for the Paradis Mini golf.
- Sauna.
- Medical services (with a charge).

## **GENERAL INFORMATION**

- We would ask guests to dress appropriately for dinner.
- Food & drinks purchased outside cannot be consumed in the complex bars & restaurants.
- It is not permitted to remove food & drinks from the restaurants.
- To permit all guests to enjoy the facilities we would ask that sunbeds are not reserved before 9 am.
- For health, safety & hygiene reasons, guests are required to shower before using the pools.
- All children under 6 years old must be accompanied by an adult when using the adult pool.



- The pool is available for use from 10 am to 6 pm.
- Room towels are for use within the apartments and cannot be taken to the pool.
- In order to offer a better service, we would ask guests to settle all outstanding bills (accommodation, extras, phone etc.) the day before they are due to depart.
- For guests' convenience, the recommended form of payment in all of the Club Protur Sa Coma Resort, of which the Protur Vista Badia Aparthotel forms part, is the room key card. The day before your departure at 22.00h, the bill will be ready at reception.

## **OTHER INFORMATION**

- WIFI free of charge.
- Self service laundry coin operated washing machines & tumble dryers (1€ coins). Pre reservation in reception.
- 24 hour dry cleaners (with an extra charge).
- Gym, Pre reservation in reception. We would remind guests that, due to health norms, to use the gym facilities an appointment must be made at Reception. Thank you for your understanding

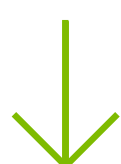
**MEETING POINT IN CASE OF EMERGENCY:  
Outdoor entrance.**

## **ENTERTAINMENT**

- Mini club for children from 4 -12 years old.
- Information on the entertainment programme for adults & children can be found on the notice boards.

## **SPORTS**

- Tennis, Driving range and Minigolf.



## **EATING & DRINKING OPTIONS**

### **• BUFFET RESTAURANT**

- Breakfast from 8 am to 10 am
- Lunch from 12.30 pm to 2.30 pm
- Dinner from 6.30 pm to 9 pm

### **POOL BAR / SALON BAR**

- Continental breakfast from 10:00 am to 12:00 pm
- Lunch from 12.30 pm to 2.30 pm
- Snacks from 3 pm to 5.30 pm
- Coffe & cake from 3.30 pm to 4.30 pm

### **OTHER SERVICES**

- A variety of fresh fruit from 10:30 am to 00h
- A variety of ice creams from 10:30 am to 00h
- Sandwiches from 23 to 00h

### **THEMED RESTAURANTS:**

**BARI.** Italian (Open on Tuesday, Friday and Sunday).  
Evening meal from 18:30 to 20:30h.

**COUNTRY GRILL.** Grill (Thursday closed)  
Evening Meal: First sitting from 18:30 to 19:45h.  
Second sitting from 19:45 to 21h.

**LA FONTANA.** Italian (Tuesday closed)  
Evening meal from 18:30 to 19:45h

**GOA.** Indian (Sunday closed)  
Evening meal from 19 - 21:30h

**CARDAMOM.** Asian (Monday closed)  
Evening meal from 18:30 to 19:45 and from 19:45 to 21:30h

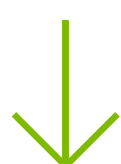
**CHILL OUT** from 10 to 22h (only adults).





## **ALL INCLUSIVE**

- At 00h this service ends and during the last hour, to assure a better service, only one drink per person will be served.
- The all inclusive option is only valid in the hotel guests that are staying at (except the theme restaurants).
- Guests who are on All Inclusive must wear their wristband at all times.
- The drinks that comprise the All Inclusive can be found on the “All Inclusive Menu”.
- On the departure day All Inclusive finishes at 12 noon.



# Protur Club

Enjoy all the advantages that the Protur Club card offers, singling you out as a preferential guest of our hotel chain and with which you can gain access to a wide range of privileges exclusive to club members. Ask at reception for information on how to join.



We thank you for your cooperation in our firm commitment to fully respecting the environment. We invite you to make reasonable use of water & electricity, to deposit your refuse in the appropriate recycling containers and not to abuse the facility of changing pool towels. Remember, we are our Environment!



# INSTRUCTIONS ON HOW TO PROGRAMME THE SAFE



## PARA PROGRAMAR

- \* Abrir la Puerta
- \* Introducir la llave, girar
- \* Marcar el nuevo código de 4 dígitos
- \* Pulsar la tecla "#"

## PARA ABRIR Y CERRAR

- \* Pulsar el nuevo código



## TO PROGRAM

- \* Open de door
- \* Turn the Key
- \* Enter a new 4 digits code
- \* Press "#"

## TO OPEN / CLOSE

- \* Enter the new code



## ZUM PROGRAMMIEREN

- \* Türe öffnen
- \* Schlüssel einstecken und drehen
- \* Code eingeben 4 stelling
- \* # drücken zum Bestätigen

## ZUM WEITEREN ÖFFNEN UND SCHELIESSEN

- \* Code eingeben bestätigen





**RESTAURANTES TEMÁTICOS**  
**THEME RESTAURANTS**  
**THEMENRESTAURANTS**



**CARDAMOM**  
 ASIAN RESTAURANT

**COCINA ASIÁTICA**  
**ASIAN CUISINE**

**18:30 - 21:00h.**

Lunes cerrado  
 Closed on Mondays  
 Montags geschlossen



**Country Grill**

**TEX MEX & GRILL**

**18:30 - 21:00h.**

Jueves cerrado  
 Closed on Thursday  
 Donnerstag geschlossen



**la fontana**

**COCINA ITALIANA**  
**ITALIAN CUISINE**

**18:30 - 21:00h.**

Martes cerrado  
 Closed on Tuesdays  
 Dienstag geschlossen



INDIAN RESTAURANT  
**goa**

**COCINA INDIA**  
**INDIAN CUISINE**

**18:30 - 21:00h.**

Domingo cerrado  
 Closed on Sundays  
 Sonntags geschlossen

Se puede reservar 1 restaurante por estancia (sujeto a disponibilidad).  
*You can reserve 1 theme restaurant in advance during your stay (subject to availability).*

Sie können 1 Reservierung für jedweden verfügbaren Tag Ihres Aufenthalts tätigen (je nach Verfügbarkeit).

*Vous pouvez réserver un restaurant à thème à l'avance pendant votre séjour (sous réserve de disponibilité).*



# DRESS CODE IN OUR HOTELS



**Swimming shorts, sports trousers & flip flops are not permitted.**

**We ask gentlemen to wear shirts or t-shirts with sleeves.**

**(The correct implementation of this dress code is always at the discretion of the hotel management).**

## **APPARTEMENTS**

- Fernsehen mit Sat-Empfang.
- Zimmersafe (Vermietung über Rezeption).
- Telefon (Für externe Telefonate wählen Sie bitte zunächst die Ziffer "0").
- Am Abreisetag ist das Zimmer bis 12.00 Uhr. mittags zu verlassen.
- Möglichkeit die Zimmernutzung am Abreisetag bis 18.00 Uhr. zu verlängern (gegen Aufpreis und entsprechend Verfügbarkeit).
- Die Appartementreinigung erfolgt 5 Mal pro Woche. (Dienstags und Freitag nicht).

## **REZEPTION**

- 24 Stunden besetzt.
- Zum Erreichen der Rezeption wählen Sie vom Zimmertelefon die Nummer "700".
- Autovermietung.
- kostenfreie Eintrittskarten zum Minigolf Paradis
- Sauna.
- Arztruf (Privatarzt).
- Geldwechsel.

## **ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

- Zum Abendessen ist angemessene Kleidung erwünscht.
- Es ist nicht gestattet, Getränke oder Speisen von außerhalb in die Restaurants oder Bars mitzubringen.
- Vor Nutzung des Swimmingpool ist es aus hygienischen Gründen erforderlich sich abzuduschen.

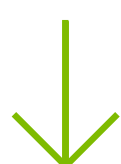


- Um allen Hotelgästen einen entspannten Aufenthalt zu gewährleisten, ist es vor 9 Uhr morgens nicht gestattet Liegen am Swimmingpool zu reservieren.
- Aus Sicherheits- und Hygienegründen ist das Duschen vor der Poolnutzung Vorschrift.
- Kindern unter 6 Jahren ist es nicht gestattet den Erwachsenenpool ohne Begleitung eines Erwachsenen zu nutzen.
- Die Öffnungszeiten des Pools ist von 10 bis 18 Uhr.
- Es ist Kindern unter 6 Jahren nicht gestattet das Erwachsenen-Schwimmbecken ohne Begleitung eines Erwachsenen zu nutzen.
- Die Handtücher im Zimmer sind nur für den Gebrauch im Zimmer bestimmt.
- Die Swimmingpools sind bis 18.00 Uhr geöffnet.
- Um die Abwicklung bei Abreise zu erleichtern möchten wir Sie bitten, offene Rechnungen für Zimmer, Telefon, Extras etc. am Vortag zu begleichen.
- Es wird zu Ihrem Komfort empfohlen, im gesamten Club Protur Sa Coma Resort mit Ihrer Zimmerkarte zu bezahlen. Am Abend vor der Abreise können Sie ab 22:00 die Rechnung an der Rezeption bezahlen.

## **WEITERES**

- WLAN gratis.
  - Waschküche "Self Service" (münzbetriebene Waschmaschine und Trockner mit 1€ Münzen). Vorbestellung an der Rezeption.
  - Reinigung 24 Std. Service (gegen Bezahlung).
  - Bitte beachten Sie, dass aus sanitären Gründen an der Rezeption ein Termin für die Nutzung der Fitnessseinrichtungen vereinbart werden muss.
- Vielen Dank für Ihr Verständnis

**TREFFPUNKT IM NOTFALL: Außeneingang.**





## **ANIMATION**

- Miniclub für Kinder ab 4 Jahren.
- Animationsaktivitäten entsprechend Aushängen

## **SPORT IM CLUB HOUSE**

- Tennis, Driving range und Minigolf

## **GASTRONOMIE**

### **BUFFET RESTAURANT**

- Frühstück 8:00-10:00 Uhr.
- Mittagessen 12:30-14:30 Uhr.
- Abendessen 18:30-21:00 Uhr.

### **POOL BAR / SALON BAR**

- Kontinentales Frühstück 10:00-12:00 Uhr.
- Mittagessen 12:30-14:30 Uhr.
- Snacks 15:00-17:30 Uhr.
- Kaffee und Kuchen 15:30-16:30 Uhr.

### **OTHER SERVICES**

- Verschiedenes Obst 10:30-00 Uhr.
- Abwechslungsreiches Eis 10:30-00 Uhr.
- Sandwiches 23:00-00 Uhr.

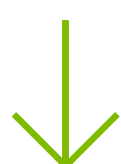
### **THEMENRESTAURANTS:**

**BARI.** (Geöffnet am Dienstag, Freitag und Sonntag). Abendessen vom 18:30 bis 20:30 Uhr.

**COUNTRY GRILL.** (Grill, Donnerstag geschlossen)  
Abendessen: 1. Schicht 18:30 bis 19:45 Uhr.  
2. Schicht 19:45 bis 21.00 Uhr.

**LA FONTANA.** (Italiener, Dienstag geschlossen)  
Abendessen vom 18:30 bis 19:45 Uhr.

**GOA.** (indisch, Sonntag geschlossen)  
Abendessen vom 19:00h bis 21:30 Uhr.



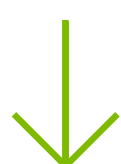


**CARDAMOM.** (Asiatisch, Montag geschlossen)  
Abendessen vom 18:30 bis 19:45 und vom 19:45 bis 21:30 Uhr.

**CHILL OUT** vom 10 bis 22 Uhr. (Nur für Erwachsene)

### **ALL INCLUSIVE**

- Die All inclusive-Leistung endet täglich um 00 Uhr. Ab 21:00 Uhr. wird nur noch ein Getränk pro Person ausgeschenkt.
- Alle Leistungen des All inclusive-Angebots gelten nur im eigenen gebuchten Hotel (mit Ausnahme der Themenrestaurants).
- Das Tragen eines Armbands ist Vorschrift.
- Die im All inclusive Service beinhalteten Getränke sind in der "All inclusive-Karte" aufgeführt.
- Am Abreisetag endet die All Inclusive-Leistung um 12.00 Uhr.



# Protur Club

Nutzen Sie die Vorteile, die Ihnen die Protur Club-Karte bietet. Mit dieser Karte erfahren Sie eine bevorzugte Behandlung in allen Protur Hotels und können die exklusiven Angebote für Protur Clubmitglieder nutzen. Weitere Informationen und Anmeldung an der Rezeption.



Wir würden uns freuen, wenn Sie uns bei unserem Engagement für maximalen Umweltschutz unterstützen würden. Wir bitten Sie, Wasser und Strom sparsam zu nutzen, Abfälle zu trennen und in den entsprechenden Mülleimern zu entsorgen sowie die Badetücher nicht mehr als notwendig waschen zu lassen. Denken Sie daran, die Umwelt geht uns alle an!

**WIR WÜNSCHEN IHNEN EINEN  
ANGENEHMEN AUFENTHALT.**

# ANLEITUNG FÜR DIE PROGRAMMIERUNG DES SAFES



## PARA PROGRAMAR

- \* Abrir la Puerta
- \* Introducir la llave, girar
- \* Marcar el nuevo código de 4 dígitos
- \* Pulsar la tecla "#"

## PARA ABRIR Y CERRAR

- \* Pulsar el nuevo código



## TO PROGRAM

- \* Open de door
- \* Turn the Key
- \* Enter a new 4 digits code
- \* Press "#"

## TO OPEN / CLOSE

- \* Enter the new code



## ZUM PROGRAMMIEREN

- \* Türe öffnen
- \* Schlüssel einstecken und drehen
- \* Code eingeben 4 stelling
- \* # drücken zum Bestätigen

## ZUM WEITEREN ÖFFNEN UND SCHELIESSEN

- \* Code eingeben bestätigen





**RESTAURANTES TEMÁTICOS**  
**THEME RESTAURANTS**  
**THEMENRESTAURANTS**



**CARDAMOM**  
 ASIAN RESTAURANT

**COCINA ASIÁTICA**  
**ASIAN CUISINE**

**18:30 - 21:00h.**

Lunes cerrado  
 Closed on Mondays  
 Montags geschlossen



**Country Grill**

**TEX MEX & GRILL**

**18:30 - 21:00h.**

Jueves cerrado  
 Closed on Thursday  
 Donnerstag geschlossen



**la fontana**

**COCINA ITALIANA**  
**ITALIAN CUISINE**

**18:30 - 21:00h.**

Martes cerrado  
 Closed on Tuesdays  
 Dienstag geschlossen



INDIAN RESTAURANT  
**goa**

**COCINA INDIA**  
**INDIAN CUISINE**

**18:30 - 21:00h.**

Domingo cerrado  
 Closed on Sundays  
 Sonntags geschlossen

Se puede reservar 1 restaurante por estancia (sujeto a disponibilidad).  
*You can reserve 1 theme restaurant in advance during your stay (subject to availability).*

Sie können 1 Reservierung für jedweden verfügbaren Tag Ihres Aufenthalts tätigen (je nach Verfügbarkeit).

*Vous pouvez réserver un restaurant à thème à l'avance pendant votre séjour (sous réserve de disponibilité).*





# DRESS CODE IN UNSEREN HOTELS



Nicht gestattet sind  
Badehosen,  
Sporthosen oder  
Badeschlappen.

Herren werden  
gebeten, Hemden oder  
T-Shirts mit Ärmeln zu  
tragen.

(Die Erfüllung des  
Dresscodes ist dem  
Kriterium des  
Hotelmanagements  
unterworfen).